

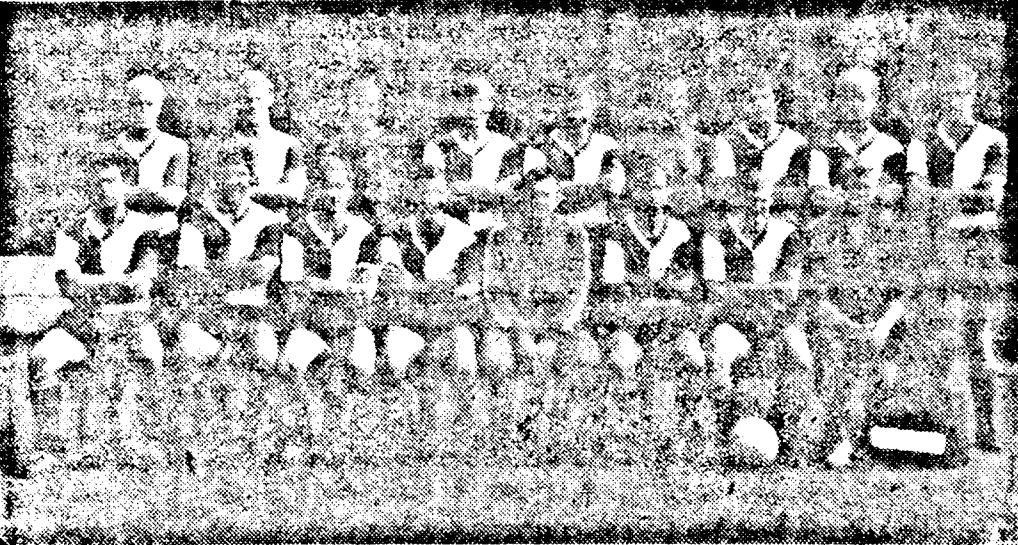
Beszélgetés a Feijenoord műhelytitkairól

Az elmúlt napokban ismét vendégünk volt JAN VERSTEEGH, a hívszerű rádió- és televíziós riportere. A neves sportújságíró volt az első holland „kem” városunkban és hazatérte után kétoldalas cikket írt Aradról és az UTA-ról a Voetbal International című hetilapban. VERSTEEGH ur jól ismeri a nemzetközi labdarúgás erőviszonyait — a világ szinte valamennyi életpontját látta játszani — ezért érdekelte, hogy mutassa be a holland bajnokságot és nyilatkozzon a Feijenoord-UTA BEK-mérkőzésről.

— Mit tud a holland labdarúgó-közvélemény az UTA-ról?
— Nálunk a román labdarúgás nagy tiszteletnek örvend. A válogatott csapat mexikói szereplése már önmagában véve tiszteletet parancsoló népszerűsítést, a holland szurkolók mindeztől függetlenül a Dinamót, a Steaút és a Rapidot ismerték. Amikor meghallották, hogy az UTA nyerte meg a bajnokságot, erősen meglepődtek. „Ha az UTA győzött, akkor jobbnak kell lennie, mint a fővárosi csapatoknak; vigyázni kell!” Ezért is jöttem ismét Romániába, hogy bemutassuk a holland szurkolóknak

— Két évvel ezelőtt új edző szerződött a Feijenoordhoz: ERNST HAPPEL, a Rapid Bécs és az osztrák válogatott egykori kapitány fejezte. A jelenleg 45 éves edző egyetlen kikötése az volt, hogy a klub vásárolja meg a Schalke 04-től Franz Hasil osztrák származású középpályás játékosát, akire — kötötte az ébet a karóhoz az edző — még nagy szüksége lesz a rotterdami együttesnek. A hiszának indult és bizony már eléggé elnehezített játékos kezdetben kifizűtött a holland szurkolók, de később ő lett a csapat egyik fő erőssége: hatalmas lövése van és nagy területet játszik be. A Feijenoord legerősebb csapatrésze a három tagú fedezetor: Masil, Jansen (egyike az utóbbi esztendő legnagyobb tehetségeinek) és Van Hane-gem, a kitűnő taktikai érzékel, nem mindennapi technikai tudással és küzdőszellemmel rendelkező középpályás, Van Hane-gem a csapat karmestere, a támadások zömét ője indul el. Ha az UTA jó eredményt akar elérni, elsősorban őt kell semlegesíteni.

— A Feijenoord sepregetővel játszik...
— Igen, amikor a csapat védelembe megy át, Israel húzódik hátra „libero”-nak. Ime a standard



A Feijenoord csapata. Allo sor (balról jobbra): Romeyn, Wery, Treylt, Van Duivenbode, Israel, Graafland, Van Hane-gem, Geels, Haak. Utó sor (balról jobbra): Hasil, Laseroms, Kindvall, Veld-hoen, Happeledző, Moulijn, Jansen, Meyer gyuro.

— A Feijenoord csapata a je erőnlét, a taktikai érettség és a „rendkívüli gyorsaság jellemző. Jarektusla valami szerencsés keveréke az angol és az olasz iskolának: keménység, taktikai fegyvel-m és szellemes támadásvezetés jellemzi. Vegyes védekezés alkal-maz, játékosai csak a kapu előte-reben fognak szorosan embert. A megsejtett labdát igyekeznek Van Hane-gemhez továbbítani, aki ra-gyogóan indít. A Feijenoord „po-kolion” gyorsan lendül ellentama-dásba. A hosszú szöktetésekre a tendület, de technikailag kevés-be kezdett Wery, az örökmozgó. Kindvall (a svéd válogatott allan-dó tagja) és a holland nezők ked-vence, a Gento-stílusban játszó Moulijn rajtol rá. A három előte-rot csatár, ha nem tudja befejezni az akciót, visszajátssza a labdát a feltűtő középpályások elé. A táma-dásokban mindket szelsőhatvéd részt vesz; különösen a gyors Van Duivenbode (az Ajaxtól vásárol-ták meg) előretörései veszélyesek.

— Ön megnézte az UTA-Progressul mérkőzést. Le is fil-mezték. Mi a véleménye a román bajnokcsapat játékaról?
Kerjük, nyilatkozzon a jövő heti Feijenoord-UTA BEK-találkozó esélyeiről is.
— Az UTA, hogy is mondjam, nem játszott a legjobban. Sok volt a pontatlan átadás, dörögött a csapatjáték. Igaz, a Progressul csak arra törekedett, hogy ne bonta-kozhasson ki az UTA játéka. Sokat szabálytalankodtak a buka-res-tiek. A bíró pedig... Hogy mi lesz a Feijenoord ellen, őszintén mon-dom, magam sem tudom. Happeledző csapata sem játszik mindig a leg-jobb formában! Ha kifog egy gye-nge napot, és az UTA felülmúlja önmagát, meglepetés is születhet. Csak hogy... a futballban nagyon ritka a csoda. En biztos Feijenoord győzelmét tippeltem. De ha az UTA jutna — véletlenül — tovább, akkor sem busulnék, kétszeri ittartózkodásom alatt nagyon megsze-rettem az aradiakat.

OSZTÁLYVEZETŐ
Szurkolók figyelmébe!
Tegnap délelőtt megkezdtek az UTA-Feijenoord mérkő-zésre a jegyek árusítását. A pártoló tagok a Postaváru utcai jegyárutó üzletben vá-sárolhatják meg a belépője-gyet. A nem pártoló tag szur-ko-lók az ONT aradi ki-rendel-tésénél (a bank mellett) sze-rezhetik be jegyeiket. Utóhély 45 lej, állóhely 28 lej.

A színház igaz barátai

Arad híres színház-szerető közönségéről. A hosszú évek során felve-de kitartással apolt tradíció nyomán ma városunkban Thia-lia szolgálatok szép-szemu barati kore-van, mely este-rol este meglotti a szin-haztermet, hogy szin-esz és publikum egy-üttől élje at egy szep előadás élményét. Az eljett években számo-tévoen növekedett a színház igaz barátai-nak száma. Egy se-bteben összedőlött sta-tisztika arról vall, hogy az utóbbi évti-zedben a közönség száma megkétszerező-dött. Semmiképpen sem lehet ezt a vélet-lennel magyarázni, ha-nem elsősorban azaz a kultúrszomjál, mely minden tevékenysé-gi területen egyre in-kább érezhetővé vá-lik. Az emberek, a-kik néhány évtizeddel ezelőtt a mindennapi be-tető falat biztosí-tásával tördtek esu-pun, napjainkban kul-túrszomjukat igyeke-znek csillapítani. Olv-örvendetes tény ez,

eredményesnek bizo-nyult, hiszen a szin-ház is igyekezett kie-legíteni a nezőközö-n-ség igényeit. Minden évadban dramatur-giai szempontból tar-tas darabokat, jó e-loadásban vitt színre. Sikerrrel játszottak a klasszikus román és

Évadnyitó — előzetes

Az elmúlt esztendő-ben ez igen eredmé-nyesnek bizonyult. Ta-valy például közel öt ezer bérlettel rendel-kező igazi színház-ba-rátot jegyezthettünk be. Jóleső érzés tudni, hogy este-rol este-lek és óránta publi-kum figyeli produkci-onkat. Nem kevésbé kellemes érzés a né-zőnek is tudni, hogy valamennyi bemutat- előadásra biztosított helye van. Alszerénység nél-kül be kell vallanom, hogy a bérletrendszer

egyetemes dramairoda-lom számos darabját, a modern dramairoda-lom legújabb termé-keit, jogos büszkesé-gel írhatjuk le, hogy néhány előadásunkat — jobbára hazai szer-zők műveit — több mint százszor játszo-tuk. Ezek közé sorol-hatjuk Baranga Opi-nia publicá. Tudor Musatescu Visul unei nopti de iarnă és Tara fericiții című dara-bokat. A hamarosan indu-ló évadban játékre-n-dünkön a klasszikus és

Városok a tenger alatt

Campanella utópiaja és Ma-dách profetikás műve jutott é-szembe mindjárt az első lap-k olvasása közben. Aztán a cse-lekmény tovább sodor, fantasz-tikus mereteket öltve, de ak-kor is gyöz benne az ember, ha más csillagokra kell menekülnie a földről. Az 5000 év Bukarestjében egy fiatal filmoperátor a nap ki-hüleséről és a tengeralatti vá-rosokról beszélget feleségével, aztán elalszik és végigalmodja azt a korszakot, amit előrevi-tett. A nap már egy hamuszínű korong, a kontinensek jegbe-fagytak csak a tengerek mélyén a magna közeleben létezik é-lel. Orsiai üvegburak alatt él az emberiség, de már megszü-lezik a gondolat: elhagyni a kihalt égitestet, mert a civil-i-záció nem pusztulhat el. „Az ember mindent legyőz”. Ez a könyv alap gondolata is, és é-pen ezzel leírja a szerző a ha-szonló műfajú írásokat.*)

Tizenhárom évvel ezelőtt tartam először — diakkirándulás részeként — a gyönyörű Sza-mos-parti városban, amelynek híre-neves már az iskolapadban felkel-tette érdeklődésemet. Voltunk az Orvosodalmávi Egyetemen; né-hány kellemes órat töltöttünk a Zótanikus kertben sőttem látott eg-zotikus fák, virágok társaságában; a házsongárdi temetőben megke-restük Kriza János sírját, akinek felkorgyujtó szenvedélve csodás nepdalokat, balladákat mentett meg a feledéstől; a Fellegváról megcsodáltuk a város kaprazatos esti panorámáját; megilletődve áll-tunk a Szabadság tere, Mátyás király szobra előtt, s a Szent Mi-hály templomtól csak kívülről néz-tük, az erdélyi építészeti és gót stí-lusú remekművet éppen restaurál-tak... Ezután csak néhány óra állt ren-dekezésemre, tizenhárom esztendő után is elevenen elő kolozsvári em-lekeim felírásához. Marosvá-sárhelyre utaztam egy egész de-lutánt töltöttem az ősi Napoca-ban. Nagyon vártam a viszontlátást, hisz jól tudtam, hogy lepen-nyom sok-sok meglepetéssel fog szolgálni. Közel másfél évtized egy város életében is nagyon sok-kat jelent, különösen ha az a vi-gék kulturális, közigazgatási, ipari központja is.

*) Felix Anderca: Az elstü-lyed városok. Dacia, 1970.

PAVAI GYULA

Kolozsvári jegyzetek

vezető sétány sem volt ilyen szé-pen, ötletesen kipte. A 35—40 perces ut az állomá-s-tól a Szabadság térig elég volt ah-hoz, hogy meggyőzőn: az ősi város zsebb, fiatalabb, vonzóbb, mint vá-lahaj. Alig érkeztem meg, s már sajnáltam, hogy este tovább kell mennem. Szerettem volna nagyon gazdaságosan beosztani az időmet, hogy minél többet lássak Kolozs-va-rból. A Szent Mihály templom nemcsak gótikája, s a Mátyás szobor lenyűgöző szépsége most is megállásra késztetett. S hosszú percekig időztem a barokk stíliú Banffy palota előtt is. Ma itt van a Szépművészeti Múzeum.

Tájékoztató

1970
Szeptember
10
Csütörtök
Napkelte 5.48, napnyugta 18.36
órakor. Az ebből ellett 253 nap, hát-ra van még 112.

Megjelent az IGAZ SZÓ augusztusi száma

A tartalomról:
Alkalm és költészet ★ Eltérő József, Fabian Sándor, Gellert Sándor, Kenéz Ferenc, Laszlov Aladár, Aurel Räu, Tóth István, Tibériu Istan versei ★ Sütő And-rás műhelyben ★ Hajdu Gyöz, Balogh Edgar, Gáll Ernő, Sütő And-ras, Veress Dániel, Panek Zoltán, Kovács István írása; Veres Pé-ter kilenc levele ★ Kenény János: Emlékezés egy apolnó kezére ★ Veress Dániel: Veres farsang (Tör-ténelmi dráma, I. rész) ★ Bogdán Laszlo: A bíró és az igazság (No-vella) ★ Fórum — Kallós Miklós: Merföndörözés — a szociológiáról; Balazs Sándor: Szórakozás és... szórakozás ★ Művésztalálkozó — Gergely Géza: A színházi műsorról ★ Irodalom és iskola — Kántor La-jos: Lengyel József ★ Szemle — David Gyula, Engel Károly és Mó-zes Huba, Kovács János, Kozma Dező, Balint Tibor, Török Laszlo, Metz Katalin cikke.

Időpontok

MURESE: Szünetegyetek (10, 12, 30, 15, 17, 30, 20). Kedvező idő este-ten 19,30 órakor a kerteliségekben: A cait árnyékában.
STUDIO: Tiffany memorandum (10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24). Kedvező idő este-ten 20,30 órakor a kerteliségek-ben).
IFJUSÁGI: Karcolattéma (11, 14, 16, 18, 20).
VICTORIA: Moll Flanders (11, 16, 18, 20).
PROGRESS: (Ujrad): Veszélyese-bek a férfiak (16, 18, 20).
SOLIDARITATEA (Gáj): Amikor a halak jöttek (17, 19).
CER (Grádise): Meg egy kevés dol-lárért (17, 19).

A VIDEKI MOZIK MCSORA
LIPPA: A titokzatos X ur a Kosmos-ból.
PÉCSKA: A gyilkos játék.
BOROSJENŐ: Argoman.
KISJENŐ: Minden este 11-kor.
SZENTANNA: Nagy vakáció.
NAGYLAJ: Várj sütedeség.
KERTES: A borzalom hára.
PANKOTA: Monte Cristo jegyében.
VILÁGOS: A leontine műveit.
SEBES: Kes a vízbén.
VINGA: Az utolsó forduló.
KÖRÖSBÖKÉNY: Micsoda éjszaka.
fiúk.

Pronoexpressz
A pronoexpressz szeptember 9. huzásának nyerőszámai.
I. 28 9 22 11 41 32
Nyereményalap: 300 122 lej.
II. 3 7 14 20 22 26 45 21
Nyereményalap: 265 765 lej.
(A közötti számok tájékoztató jellegűek).

Bolgár kiállítás a fővárosban
A román és a bolgár belke-reskedelmi miniszteriumok köl-csönös arucseréje keretében szer-dán a bukaresti Victoria nagy-áruházban megnyitott a szófiai CUM nagyáruház eladásával egy-bekötött kiállítás.
A megnyitáson rövid beszé-det mondott A. Asadurian, a Victoria áruház igazgatója és N. Lazarov, a CUM áruház igazga-tója. A megnyitáson jelen volt Szpazs Goszpadov bukaresti bol-gár nagykövet és a nagykövetség több tagja.
Ott volt a bulgáriai belkeres-kedelmi minisztérium küldöttsé-ge, amely Georgi Karamanov el-ső miniszterhelyettes vezetésé-vel erre az alkalomra hazánkba érkezett.
A bolgár belkereskedelmi mi-nisztérium küldöttségét szerdán fogadta Nicolae Bozdog belkeres-kedelmi miniszter.
(Agerpres)

Időpontok

Szeptember 10, csütörtök.
BUKAREST I.
5.05—9.30 Reggeli szórakoztató mű-sor. 9.30 Nyelvszati adás. 10.30 Nepi táncok. 11.05 Részletek Erml Rose-Ma-rie című operettjéből. 11.15 Szocialista országokból. 11.45 Orvosi tanácsok. 12.15 Lya Hubie operárákat enekel. 12.15 Könyvzene. 13.28 Aki tud, az nyer. 14. Roman legendák. 14.30 Operett zene. 15. A George Enescu Nemzetközi Verseny és Fesztivál. 16.30 Megeyi szemle: Beszter-ce-Naszod. 17.05 Ifjúsági adás. 18.10 Tudományos látvány. 18.30 Szatpá-rá-de. 20.20 Arghen-versek. — Szaval Sa-da Toma. 21. Látogatás Demostene Bu-ster otthonában. 21.20 A Rádioteleví-zió könyvzenekara játszik. 22.20 Sport. 22.30 Románok. 22.50 Könyvzene hangverseny.
BUKAREST II.
6 Reggeli zene. 8.10 Pioniroknak 9. Gyermekdalok. 10.45 Hangszerszok. 11.40 Vali Niculescu operettárat enek-el. 12.15 Deli hangverseny. 13. A nepek dalaiból. 15.30 Jogi tanácsok. 16.20 Ro-mán nepdalok. 16.55 Orvosi tanácsok. 17. Könyvzene. 17.35 Világöröndüli szótár. 19.30 Képzőművészet. 20.20 Feléti-tetelen melódiák. 20.50 A George Enes-cu Nemzetközi Verseny és Fesztivál. 22.30 Balazs Gershwin Porgy és Bess című operájából.

Időpontok
A BUKARESTI RADIO MAGYAR NYELVU ADASA
Délelőtt 11 óra 20 perctől 11 óra 45 percig a 202, 261, 330 és 47. méteres hullámhosszon, valamint este 19 óra 30 perctől 19 óra 50 percig a 202, 261 és 330 méteres hullámhosszon be-számol az ország és a nagyvilág eszé-ne nyitni.
A KOLOSVARI RADIO MCSORABOL
ROMAN NYELVEN. 6 Hírek. Dumitru Mircea jegyzete — Autosok, figyelem! 17.45 Hangos híradó. 18. Kivánság-hang-verseny. 18.30 Tanügyi kérdések táma-csoksa. 18.55 Haened: Türiútek. 19.15 Előhang a kolozsvári zenei ószról.
MAGYAR NYELVEN. 6.30 A falu-rádió 30 perces reggeli műsora. Szatmár megye az ósz kísézetben; Erdékessegek, újdonságok a nagyvilág mezőgazdasá-gában. 16.30 Hangos híradó. 16.40 Aján-deklenez a népdalkedvelőknek. 17. A testvérség iskolája (XI). 17.05 Ósz szezoncikklet a kolozsvári iparban és kereskedelemben. 17.13 Laszlo Ferenc zenei kronikája. Beszámoló az Enescu fesztiválról. 17.35 Új Teka. Könyvek.

Időpontok
SZEPTEMBER 13-án vasárnap 10.30 órakor Melodie si rim pe sfóri.

Időpontok
Az Aradi Meteorológiai In-tézet jelenti: ma, szeptember 10-én változó idő, felhős é-gbolttal. Helyi eső, záporos le-hetőségek, elektronos kislések kíséretében. Mérsékelt, időkö-zőnként meglehetősen nyugati szél. A hőmérséklet lassan e-melkedik. A várható legalaco-nyabb éjszakai hőmérséklet 12 és 16, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 22 és 26 fok között váltakozik.
Várható időjárás szeptem-ber 11-én és 12-én: általában meleg idő. Kevés felhő és futo- eső lehetséges. A hőmérséklet alig változik.

A Muresul megyei Helyiipari Vállalat
Arad, Avram Iancu tér 12 sz.
alkalmaz
— OSZTÁLYVEZETŐT A MÚSZAKI-TERMELÉSI OSZ-TALYRA
— ÉPÍTŐANYAGOKBAN SZAKOSÍTOTT MESTEREKET
— HÁROM KÖMÜVEST (nyugdíjasok is lehetnek)
— HÁROM ACSOT (nyugdíjasok is lehetnek)
— HAT SZAKKÉPZETLEN MUNKÁST
(586)

Az aradi Vagongyár alkalmaz
— VILLANY- ÉS AUTOGÉNHESZTŐKÉT
— LAKATOSOKAT
— ESZTERGÁLYOSOKAT
— MÁROSOKAT
— ASZTALOSOKAT
— SZAKKÉPESÍTETLEN MUNKÁSOKAT AZ ANYAGSZÁ-LITÁSHOZ
— SZAKKÉPESÍTETLEN MUNKÁSOKAT A SZAKMAI KÉ-PESÍTŐ TANFOLYAMRA
18 éves korig, általános iskolai végzettséggel az alábbi szak-mákban:
— ESZTERGÁLYOS
— MÁROS
— VILLANYHEGESZTŐ
Ugyisntén toboroz jelöltek et a munkahelyen történő szakmai képesítésre az alábbi szakmákba n:
— LAKATOS
— HEGESZTŐ
— IPARI FESTŐ
A felvételi vizsgát szeptem ber 20—25 között tartják. Vizsga tárgyak: román nyelv, számtan (írás és szóbeli).
Az érdeklődők forduljanak a szükséges iratokkal az Üzem ta-nulmányi osztályához szeptember 19-ig, naponta 8 és 15 óra közöt
Részletes tájékoztatást az üzem szemléltető-tanulmányi osztá-lyán nyújtanak
(583)

GAZDASÁGI KÉRDÉSEK

Háziasszonyok öröme

Háztartási cikkek, berendezések és potalkatrészek gyártó iparunk, akárcsak hazánk iparának több más, közfogyasztási cikkek gyártó ága, az utóbbi években nagy fejlődést tett meg. Országunk 19 ilyen vállalata jelenleg körülbelül 5000 fém- és műanyag háztartási cikket, csaknem 450 fém berendezést és több mint 200 000 fém potalkatrészt gyárt.

Az iparág, hogy kielégítse a könnyűipari vállalatok egyre növekvő berendezés- és potalkatrészigényeit, az 1966 és 1970 közötti időszakban 188,3 százalékkal növelte termelését, különböző típusú ágazat- és más tüzelőanyag, aragazatok, kályhák, zománcot, edényeket, evőeszközöket, fémjátékokat, műanyag-tárgyakat, öbörítő órákat stb. gyártott. Előirányzatok szerint a következő öt éves terv folyamán 1975-ig legalább 81 százalékkal több potalkatrészt, 31 százalékkal több aragazatot, illetve 54 százalékkal több zománcot kell edény gyártunk, mint az idén.

Sok-sok bírálat érte annak idején a Tinertului cukrászdát. Füstös, lamos, — panaszolták a vendégek, esztétikumban sem bízhatók, intimitásról, barátságos hangulatról nem is beszélve. Találan jegyezték meg, hogy olyan mint egy varóterem.

Mindenki örült, amikor tavaly bezárták azzal a céllal, hogy átalakítsák, korszerűsítsék. És vártuk az eredményt... Kiszivargott hírek szerint, a Közlekedési Tröszt ezúttal valami egészen új, modern vendéglátóipari egységet akart varázsolni a Tinertului cukrászdából.

Most, a megnyitás után öt nappal elmondhatjuk, igyekeztük teljes siker koronázta. Tervezők, kivitelezők egyaránt kitűnő munkát végeztek. Jó ötlet volt, hogy a helyiséget két részre osztották. Elől működik a tulajdonképpeni cukrászda — ahol nem szolgálnak fel szeszes italt — és hátul a bár, az intim hangulatú szepareál. Mindketten illik a cimben szereplő három jelző: nemcsak modern, de szép is (a falak színe, a székek, fotelek kárpitozásának színe s még a különleges hatású, hosszú karu, tompa fényt árasztó csillárak is szerves összhangot alkotnak) és rendelkezik egy lényeges, sokszor hiányolt vonással, az intimitással, amely, — reméljük szeretnénk, nem fog eltűnni „utközből”. Persze ehhez az is kell, hogy a 40 tagú személyzet — a Tröszt legügyesebb dolgozóiból válogattak össze — a kollektívát — mindig úgy dolgozzon, mint az első napokban. És akkor nem lesz problé-

A fővárosi fűtőtesteket, fémfelszerelést, egészségügyi tárgyakat és vasalásokat gyártó üzem új részlege hat hónappal határozott időre lezárta a tervezett paraméterekkel működik.

Az ipari központ — nagy gazdasági egység és lépcsőfok az ipar vezetésében

(Folytatás az 1. oldalról)

ra és a minisztériumokra hárulnak.

A vezetésnek a termeléshez való közelsége egy másik alapvető kritérium, amelynek alapján a központ státussal rendelkező egységeket megalakították. Nagy-számú központot éppen azokban a helyiségekben alakítottak, amelyekben az általuk vezetett tevékenységek részaránya a legnagyobb. A vezetésnek a termeléshez való közelsége elsősorban úgy kell értelmezni, hogy a központ vezetői és szakemberei közvetlenül és hatékonyan hozzájárulnak a vállalatok problémáinak megoldásához, a tervfeladatok megvalósításához.

Az ipari központok megalakítása megköveteli a kollektív munka és vezetés elvének alkalmazását. Szervezési szempontból ez az ügyviteli tanácsoknak, a központok

kollektív vezetői szerveinek megalakítását jelenti.

A központ státussal rendelkező egységek egyik alapvető jellegzetessége, hogy önálló gazdasági elszámolással és jogi személyiséggel rendelkeznek. A központra bízák a terv végrehajtását, anyagi és pénzügyi alapokkal van ellátva, egyre szélesebb körű önállósággal rendelkezik.

A központ státussal bíró egységek tevékenységi területeinek elegendőből kitűnik a különböző funkciók végrehajtásával kapcsolatos előjogok egyszerű felosztása.

A gazdasági tevékenység közvetlen részvevőinek minőségében a központ státussal bíró gazdasági egységek kidolgozzák tervjavaslatokat és ezek elfogadása után megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy az alárendelt vállalatok teljesítsék azokat. Ugyancsak az ipari központ hatáskörébe tartozik a vállalatok műszaki és gazda-

sági fejlődési irányainak megállapítása, a termelési kapacitások fokozását célzó kutatások és tervek kidolgozása, új termékek gyártásba vetése. Mindezek a kutatási-fejlesztési tevékenység biztosítását szolgálják.

A központ megszervezi a vállalatok specializálását, fejleszti az együttműködést közöttük, műszaki asszisztenciát biztosít számukra, szigorúan ellenőrizve egész gazdasági-pénzügyi tevékenységüket. A központ státussal rendelkező egységek hatásköre kiterjed a beruházási tevékenységre, a termékek bel- és külföldi eladására, a termékek magasrendű minőségének biztosítására, a magasfokú hatékonyság és a teljes versenyképesség feltételei között.

Természetesen, az ipari központok hatáskörének felsorolása ezzel nem ért véget. Az ipari központok, ipari csoportok és kombinátok tevékenysége még számos más formát ölt, melyek együttesen annak a fő hatáskörnek közvetlen gyakorlásához vezetnek, amellyel felruházták őket.

Az Arad megyei ipari központok vezető tanácsainak nemrég lezajlott vitái kiemelték az egységek jó eredményeit, távlatot nyitottak az 1971 évi termelési feladatok teljesítéséhez szükséges feltételek megteremtésére. Mandekek az érvek ismételt megerősítik — az ipari központok megalakítása után több, mint egy évvel — az új szervezési keret életképességét, mely lehetővé teszi a termelési tevékenység állandó tökéletesítését, korlátlan teret biztosít a kezdeményező készség kibontakozásához, a demokrácia állandó elmélyítéséhez a gazdasági életben.

szakemberei ötletgazdag tervet adtak ki a kezükben. A kivitelezők — a Megyei Szolgáltatási és Építkezési Vállalat dolgozói — a tervvel egyenrangú munkát végeztek. S ha már rólok írunk, nem hagyhatjuk említés nélkül a stílusos berendezés szállítását sem. A kárpitozott székek, fotelek, kanapék a Vremuri Noi kisipari szövetkezetben, az asztalok a kereskedelmi berendezéseket javító műhelyben (ARUC), a csillárak a Guban vállalatban és a Precizia szövetkezetben készültek.

Olyan vendéglátóipari egységgel gazdagodott városunk, amelyre nemcsak a Közlekedési Tröszt, de mi, aradiak is büszkék lehetünk (bájj)

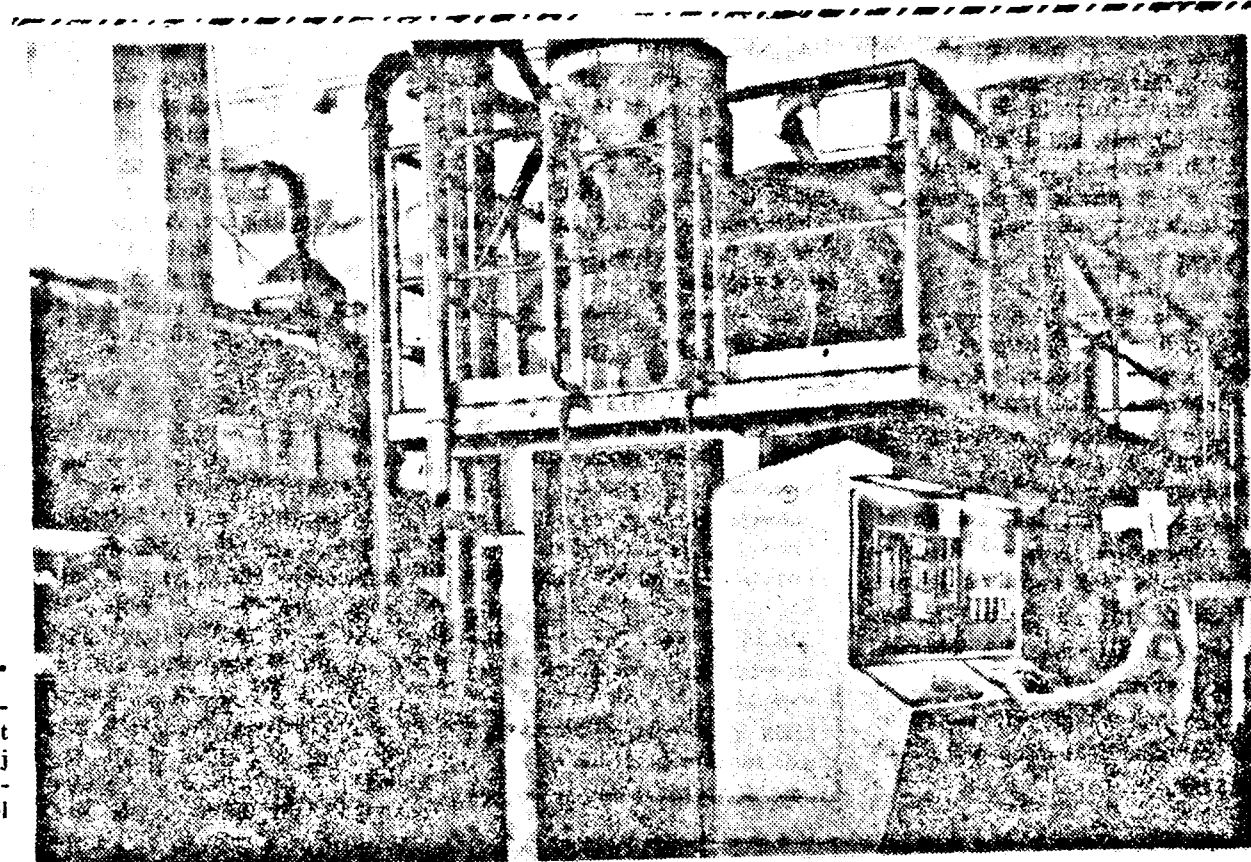
MODERN, INTIM, ESZTÉTIKUS

neretului kóktel, de felszolgálnak egyből italkülönlegességeket, koktejlokat is. A minimális fogyasztás 20 lej.

A Tröszt igazgatója, Páruan Cornel örömmel újságolta, hogy ilyen nappali barát, mint ez, az egész országban nem igen találni. A Bukarestben székelő Kereskedelmi Tervező Intézet

kereskedelmi berendezéseket javító műhelyben (ARUC), a csillárak a Guban vállalatban és a Precizia szövetkezetben készültek.

Olyan vendéglátóipari egységgel gazdagodott városunk, amelyre nemcsak a Közlekedési Tröszt, de mi, aradiak is büszkék lehetünk (bájj)



Búza termesztési ankét

(Folytatás az 1. oldalról)

meg. Állíthatjuk ezt a mácsai, a szentmártoni és még számos más termelőszövetkezetéről is. Igaz, eddigben az ebben mostoha volt az időjárás. De az elmúlt években nem ez volt a helyzet. A termés pedig az említett gazdaságokban alig pár száz kilóval volt magasabb ezekben az években, mint most.

A nagylaki Victoria mezőgazdasági termelőszövetkezetben 630 hektár területen búzának, 120 hektáron pedig árpa-nak kell előkészíteni a magágyat. Bár nagy volumenű munka ez, szeptember 6-ig mégis csak 180 hektár területet készítették elő. Nem különb a helyzet a mácsai termelőszövetkezetben sem. Ezt bizonyítja az a tény, hogy a 775 hektár búzavetésnek meghatározott területből alig 115 hektár magágyat készítették elő. Igaz, naponta 18 traktor dolgozik és még idő is van a vetésig. De egy pillanatra sem szabad elfeledni, hogy a felszaba-

ditott területek előkészítése után kezdődik a kapkodás. Ezzel pedig a munka minősége, sőt mi több, a késés elkerülése vegett sok esetben azt a rossz és káros megoldást választjuk, hogy a búzának ismételt szalmagabonát termelt területet készítsük elő. Ilyen esetnek pedig nem szabad előfordulnia sem a seprősi, a fenlaki és zadorlaki, sem pedig a kurtósi Lumea Nouă és 23 August termelőszövetkezetekben, amelyekben eddig egy talpalatnyi földet sem készítettek elő vetésre. Nem lehet elhallgatni azt sem, hogy a szentmártoni szövetkezetben a vetőgépek meg nincsenek kijavítva, a csoroszlyáról hiányzik a vászonkőpeny. A kurtósi gépészt vállalat ugyan megígérte, hogy rövid időn belül rendbehozzák a gépeket de az ígért mendeddíg üres sz maradt.

Ne feledjük, hogy a vetési időszak napról napra közelebb kerül hozzánk. A szakembereknek és a

gazdasági vezetőknek véglegesíteni és jól meg kell választani az előveteményt. A bevetésre kerülő területet mielőbb fel kell szabadítani és elő kell készíteni a magágyat. Az elővetemény megválasztásánál arra kell törekedni, hogy két évvel többször buza után buza ne kerüljön.

Magas búzatermést csak úgy érhetünk el, ha alaposan ismerjük a talaj fizikai, kémiai és biológiai tulajdonságait. Szükséges ez, mivel vetéseink manapság egyre nagyobb mennyiségű műtrágyát kapnak. A kellő tapasztalatokkal rendelkező szakemberek megfelelő eszközök segítségével a terepen is, de pontosabban csak agro-kémiai laboratóriumban állapíthatjuk meg a fizikai, kémiai és biológiai tulajdonságokat. Ha mindezeket ismerjük és helyesen értelmezzük, akkor a legjobb talajművelési módszereket, a legmegfelelőbb trágyázást és talajjavító eszközöket alkalmazhatjuk

A felsőbb mezőgazdasági szervezetek utasításai szerint minden gazdaságban a szakemberek és a vezető káderek talajjavítási-trágyázási tervet dolgoznak ki. Ez helyes, a baj csak az, hogy ennek ellenére az értékes tápanyagok mégsem egészen tudományosan alapon jutnak a talajba. Pontosán kellene ismerni a termőföld tartalékait. Kevesebb költséggel nagyobb eredményekhez juthatnánk például, ha tudományos irányú szerint adagolnánk a műtrágyát. Sok termelővel és szakemberrel beszélünk. Valamennyien helytelennek tartják, hogy meggyünkben nincs agro-kémiai laboratórium. Erre nagy szükség lenne.

Meggyünkben nincs agro-kémiai laboratórium, ezért a legtöbb, sőt tulzást nélkül mondhatjuk, minden termelőszövetkezetben hiányzik a talaj fizikai, vegyi és biológiai összetételének ismerete. Ez pedig évente sokszáz tonna drága tápanyag elpazarlást jelent, mivel mindenütt kezdetleges, nem tudományos módon használják fel a műtrágyát. Nyilvánvaló, hogy jelenleg is hektáronként 150—250

A grafikont megelőzve

A Valea Călugărească-i vegyi üzemnek, mezőgazdaságunk legfőbb szuperfoszfát-szállítójának jelenlegi fejlesztésével újabb 70 ezer tonna aktív anyaggal növelik az egység termelőkapacitását. A román tervek alapján folyó építés jóval a grafikon előtt jár, ami lehetővé tette, hogy csaknem egy hónappal korábban kezdjék meg a második fázisberendezés szerelését. Ugyanakkor megkezdtek a kén-sav és a foszforsav-üzem korszerűsítését. Korszerűsítik a nyersanyag és segédanyag szállítását is, valamint a villamos- és hőenergia ellátását, az ipari vizet szállító berendezéseket.

A fenti munkálatok befejezése után az üzem háromszor annyit termel majd, mint jelenleg.

120 ÚJ TERMÉK

Prahova megye ipara az idén több mint 120 új terméket állított elő. Ezzel teljesítette is ilyen irányú vállalását. A megye új szorgatgyártmányai között szerepel a műszaki és funkcionális szempontból egyaránt világszínvonalon lévő 6000 méter mélységig hatoló F-300-as furóberendezés. Az idén gyártottunk először a kőolaj- és a vegyiparban használatos katalizátorokat és több vegyipari és kőolajipari terméket — különféle gépjárműalkatrészeket, valamint több mint 90 oktánszámú benzint — is.

Iparvállalatainkban

Csökkenteni kell a nem gazdaságos költségeket!

Pártunk és államunk egyik fő tevékenysége közé tartozik a gazdasági hatékonyság növelése, az anyagforrások maximális értékesítése, a termelőeszközök fejlesztése, a szocialista építés szakadatlán előrehaladásának a biztosítása. Mindezt szükségessé teszi a munka és a termelés magas szintű megszervezése, a termelő kapacitások minél jobb kihasználását, a műszaki-nyugyi ellátottság biztosítását stb. Szükséges továbbá hatékony intézkedéseket fogantatni a nyers és segédanyagok pazarlásának megszüntetése céljából, csökkenteni a fajlagos anyagfogyasztást, a nem gazdaságos költségeket.

Eme feladatok teljesítése körül csupán az egyiket vizsgáltuk meg néhány Arad megyei iparvállalatban, és pedig a nem gazdaságos költségek volumenének problémáját. Elemelve ezt a kérdést a Faipari Kombinátban arra a következtetésre jutottunk, hogy ez a volumen igen nagy, csaknem eléri a 2 millió lejt. Ebből az összegből 857 000 lej a selejtből ered, másik nagy tétel pedig, 943 000 lej a bűntételekből, pénzávesztésekből.

Ezenkívül még más tényezők is okoznak nem gazdaságos költségeket. Ez pedig annak tulajdonítható, hogy a Faipari Kombinátban tartozó egységek vezetői nem foglalkoztak kellőképpen a minőség javításának kérdésével, ezért tesz ki oly nagy összeget a selejtből származó veszteség. Továbbá a bűntételekből és pénzávesztésekből keletkezett 943 000 lejből 538 000 lejt fekbéreként fizettek ki a vasutnak, mivel nem biztosították a vagonok gyors ütemben történő ki- és berakodását. Mindezek pedig arra engednek következtetni, hogy sem a kombinát, sem a hozzá tartozó gyáregységek vezetői nem tették meg a szükséges intézkedéseket a nem gazdaságos költségek csökkentésére. De még csak felelősségre sem vontak azokat, akik mulasztásokat követtek el ezirányban.

Hasonló a helyzet a Megyei Helyiipari Vállalatok Igazgatóságához tartozó egységekben is. Így például a Progresul vállalatban a nem gazdaságos költségekből származó összeg keréken 504 000 lejt tesz ki. Elegendő, ha megemlítjük csupán azt, hogy a vállalat csaknem 200 000 lejt olyan anyagok beszerzésére fordított, melyeket már nem használtak fel a termelési folyamatban. Vonatkozik ez elsősorban az olyan szervesvegy- és kémiai anyagok beszerzésére, amelyek már rég elavultak. A Muresul vállalatban 238 000 lejt emelkedett a nem gazdaságos költségek volumene, az Electrometallban pedig 55 000 lejt. Ezekben a vállalatokban a vasutnak fizetett fekbérek, a selejtből és még több más tényezőtől származik az említett pénzösszeg.

Sajnos, ilyen és ehhez hasonló példákat más vállalatokból is felsorolhatnánk. Ezek a példák azt bizonyítják, hogy Arad megye iparvállalataiban még igen nagy a nem gazdaságos költségek volumene, mely negatív befolyással a jövedelmre és az önköltségre. Eppen ezért szükséges, hogy a pártvezetők irányításával a vállalatok igazgatói biztosítsák a minél előbb lecsökkentést ezeket a problémákat, s a hiányszorosságok bátor fellépésével hatékonyan intézkedjenek azok felszámolásáért. Ugyanakkor szigorúan vonják felelősségre azokat, akik mulasztásokat követtek el a szóban forgó kérdésekben. Mert csak a hibák megszüntetésével teljesíthetők sikeresen a párt által megjelölt nagyszámú gazdasági feladatokat.

SIRBU DUMITRU
bankfelügyelő

MEDDIG SZAVATOL A GYÁRTÓ ÉS MEDDIG KAPHATÓ AZ ÁRU?

Az Élelmiszeripari és a Belkereskedelmi Minisztérium közös utasítása előírja, hogy bűntétellel sújtják mindazokat, akik olyan árukat vesznek át, állítanak ki vagy eladással kínálnak, amelyeknek a gyártó által megállapított jótállási ideje lejárt, illetve nem hosszabbították meg azt... Mint látjuk, vannak pontos, határozott és világos előírások, melyek betartása biztosítja annak, hogy a vásárlók mindig és mindenhol frisse és jó minőségű árut kapjanak... Igen, így kellene, hogy legyen! Sajnos, mindezek ellenére még előfordul, hogy a vásárlót olyan áruval szolgálgatják ki, melynek szavatolási ideje lejárt.

A napokban ellátogattunk néhány kereskedelmi egységbe. Körutunk során nem árt kutattuk, hogy kapható-e — például — az aradi Refacerea konzervgyár valamennyi terméke, hanem azt, hogy

a konzerveket, befőtteket, cukorkákat, csokoládékat mikor gyártották. Megelégedéssel tapasztaltuk, hogy az áruk nagy többsége frisse és jó. Azonban az 1. számú élelmiszerüzletben olyan husos csorba is található, amelynek nemcsak a szavatolási ideje, hanem a meg-

AZ ÉLELMISZER-ÜZLETEKBE

hosszabbítása is lejárt (1970 január 1.). Szerencsére a tételek nem nagyok. Más a helyzet a peremvárosokban. Például a 22-es számú üzletben 1966-ban gyártott karfiol konzerv található raktáron s elég nagy tételben. Hasonló a helyzet a 17-es, 35-es, 120-as élelmiszerüzletekben, ahol sok még az 1967-ben gyártott konzerv, dzsem stb.

A mikélaiki 119-es számú egység felelőse, Ardeleanu Viorica mondotta.

— En bizony nem adnám gyermekemnek ezt a piskótát.

A szóban forgó terméket 1969 novemberében gyártották, s a jótállási idő mindössze két hónap. Mit keres meg ez az áru a polcon?

De hasonló a helyzet a város egyik legforgalmasabb élelmiszerüzletében, a 130-asban is. Itt a raktárban sok olyan cukorka, csokoládé, fondant található, amelynek szavatolási ideje réges-rég lejárt. A drázsék kemények, a fondant elvesztette színetét. Bizony, azt már senki sem veszi meg. Akkor miért tartják raktáron?

A 24-es számú egységbe éppen áru érkezett. Több doboz fondantot kaptak, amelynek szavatolási ideje már lejárt. Miért enged ki a lerakát ilyen termékeket? Rajuk nem vonatkozik az említett minisztériumok utasítása? Pedig egy áruvizsgálatot csak ennek nyomkövetésével bíztak meg.

Amikor megkérdeztük az üzletfelelőseket, hogy miért tartják vagy miért veszik át a régi áru-

kat, amelyeket nyilvánvalóan már nem tudnak eladni, meglepő, de egybehangzó válaszokat kaptunk:

— Tartélek. Ha jön az ellenőr és nézi a kötelező áruk jegyzékét, legyen. Őket nem érdekli a minőség... legyen. Hogy milyen, az nem számít, mert ha nincs, megbűntetnek bennünket...

Különös egy szempont! De ennek van egy másik oldala is. Bűntető törvény az is, ha az áru régi! Erre nem gondolnak, vagy ilyesmi még nem fordult elő? Kár!

Az érvényben lévő törvények, utasítások, előírások alapján könnyen megállapítható a felelősség. Mint lártuk, elég sok a kihágás. Miért? Kinek vagy kinek kellene ellenőrizniük az utasítások pontos betartását? A szóban forgó utasítás ezt is leszögezi: az Állami Egységügyi Felügyelőség és az Állami Kereskedelmi Felügyelőség megbízottainak. Ezen kívül a forgalomba hozott árukat felel az Alimentsara HKSZ vezetője is.

Rendszeresen ellenőrzünk szűrőpróbák alapján. Legutóbb a Kandia egységben jártunk s a tapasztalatokról jegyzőkönyvet készítettünk. Itt ugyanis 34 doboz csokoládé-cukorka nem felelt meg az előírásoknak. Természetesen azonnal intézkedtünk s a szóban forgó terméket kivontuk a kereskedelemből. De mindaz, amit az Egységügyi Felügyelőség végez nem elég. Az üzletfelelősökre hárul az a feladat, hogy rendszeresen ellenőrizzék a raktárakban lévő árukat és amelyek túllépik a szavatolási időt, azokból küldjenek próbát a laboratóriumba — mondta Birea Marius orvos, az Egységügyi Felügyelőségtől.

Az Alimentsara HKSZ vezetője rendszeresen kéri az üzletfelelőktől azon áruk jegyzékét, amelyek túllépik a szavatolási időt... Mindez nem elég! Az üzletfelelősök miért csak ilyenkor jelentik a régi árukat (ha egyáltalán bejelentik)? Következtessebb kellene alkalmazni az utasítás előírásait s szigorúan büntetni azokat az üzletfelelősöket, akik nem tesznek eleget ilyen irányú feladatuknak.

GYARMATI LEVENTE

ION PĂTRĂSCU